

根据新课标编选 **新** 小学生课外必读



ERTONG 儿童文学助读
WENXUEZHODU

伴随儿童成长并影响孩子一生的
经典儿童文学名著

哈克贝利·芬历险记

原著 美/马克·吐温

北京教育出版社





ERTONG 儿童文学助读
WENXUEZHODU

哈克贝利·芬历险记

原著 美/马克·吐温

编译 苞蕾

插图 李小勤



北京教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

儿童文学助读/《儿童文学助读》编委会编. —北京:

北京教育出版社, 2002. 1

ISBN 7-5303-2510-8

I. 儿... II. 儿... III. 文学—世界—小学—课外
读物 IV. G624.203

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 083621 号

儿童文学助读
哈克贝利·芬历险记
HAKEBEILIFENLIXIANJI

(美)马克·吐温/原著

编译:苞蕾 插图:李小勤

★

北京教育出版社出版
(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

网 址: www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京市京东印刷厂印刷

★

850×1168 32开本 165印张 2700千字

2004年1月第2版 2004年1月第1次印刷

ISBN 7-5303-2510-8/G·2483

总定价:240.00元(共30册)

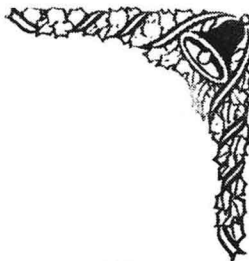


导 读

马克·吐温（1835—1910），美国伟大的文学家，原名叫塞缪尔·朗赫恩克莱门斯，“马克·吐温”的英文意思是“十二英尺深”，这是马克·吐温用它做笔名，纪念自己曾经经历的一段水手生涯。马克·吐温出生于地方法官家庭，童年时代在密西西比河边生活，年轻时当过排字工、水手、记者的马克吐温在文学创作的道路上一帆风顺，一生创作了大量小说作品，是美国批判现实主义文学的奠基人，《哈克贝利·芬历险记》是他的传世佳作，随着这部作品蕴含的文学意义在世界各国读者中间产生共鸣，成为世界文学之林中的经典名作，马克·吐温的幽默和讽刺也闻名了世界。



这部小说通过一个孩童的眼睛，以诙谐风趣的笔调，描绘了小主人公白人男孩哈克离家出走后和黑奴杰姆相遇，二人结伴乘坐木筏沿密西西比河漂流的种种历险经过。为读者展示了一幅幅带有那个时代深深烙印的



美国乡镇的风土人情及社会风俗的生动画面，塑造出一个不愿受“文明”社会约束、一心想回归大自然、聪明机灵又不乏同情心的美国顽童形象。同时也批判了封建家族结仇械斗的野蛮，谴责了蓄奴制度的罪恶，宣传不分种族地位，人人都享有自由权利的进步主张。



人物介绍



哈克贝利·芬

一个美国贫穷白人的儿子，生性活泼好动，聪明而富于同情心，喜欢自由自在的生活。他与黑奴杰姆结伴在密西西比河流浪，去寻找自由州。河上的生活是如此地自由而充满了刺激。



杰姆

华珍小姐的黑人奴隶，因为害怕被卖到奥尔良而从主人家逃了出来，与哈克结伴同行。他心地善良，忠实于朋友。一路上对哈克百般照顾，宁愿冒着被人逮住重新沦为奴隶的风险，也要救护汤姆。

人物介绍



汤姆·索亚

哈克的好朋友，是个有身份有地位家庭的孩子。他十分聪明机灵，脑子里总是装满了各种各样冒险的念头，喜欢模仿那些惊险传奇书中的描述，做出一些幼稚有趣甚至荒唐可笑的事情。



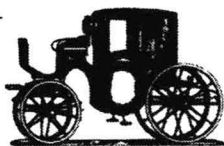
老芬头

哈克的爸爸，一个不可救药的酒鬼。生活贫困潦倒，总是喝得醉醺醺的，经常外出不归家，回到家里也只会无缘无故地抓住哈克打一顿。一辈子不识一个大字也不让哈克上学读书。



目 录

加入“汤姆·索亚帮”	(1)
爸爸回来了	(11)
逃离木屋	(18)
岛上还有别人	(30)
建立新家	(35)
向南旅行	(42)
遇见强盗	(52)
向往开罗	(57)
打冤家	(68)
公爵和国王	(78)
大骗局	(97)
杰姆不见了	(110)
将错就错	(116)
营救杰姆的计划	(127)
家中大乱	(140)
逃跑	(152)
杰姆自由了	(159)



加入

“汤姆·索亚帮”

汤姆·索亚是我的好朋友。他可是一个有**身份**、有教养的孩子，不像我，从来没有一个家，不能像汤姆或其他的男孩那样去上学。爸爸总是喝得醉醺醺的，整天到处乱转不回家，要不就抓住我狠狠地揍一顿。每到那时我就跑到街上或林子里躲起来。不过，对于这种自由自在的生活，我很**心满意足**。

这儿的人都知道，我和汤姆找到了强盗藏在山洞里的钱，我们每人得到了六千美元——全是金币。我们发财了，我们风光了好一阵子。

撒切尔法官是镇子上的一个重要人物，他替我将钱存在了银行。幸亏我那个酒鬼爸爸有一年多时间没露面了，不然的话，他早就将这些钱换成酒，喝得**酩酊大醉**了。

【身份】

shēn fēn

指人的地位。

【心满意足】

xīn mǎn yì zú

非常满足。

【酩酊大醉】

mǐng dīng dà zuì

酩酊：沉醉的样子。形容醉得太厉害，迷迷糊糊的。





【和蔼】

hé ǎi

态度温和。

【祷告】

dǎo gào

向神祈求保佑。

【训斥】

xùn chì

训诫和斥责。

【迷途的羔羊】

mí tú de gāo yáng

迷失道路的小羊。

形容人犯了错，迷失了方向。

道格拉斯寡妇领我到她家住，并且要收我做她的儿子。她对我非常**和蔼**，给我穿上体面的新衣服，送我去上学识字。但是，这是一种令我难以忍受的生活。身上的新衣服令我浑身上下不自在，还有许多的规矩我记都记不住。比如，只要那寡妇一摇吃饭的铃，我就得按时赶到；吃饭前，那寡妇须得低头嘟嘟哝哝地**祷告**一番，害得我的肚皮咕咕直提抗议；还有一点最让我不能满意的是：这儿的每样菜都是单独做的，真是不如饭菜一勺烩，连汤带饭搅和在一起吃滋味好。

过了几天这样的日子，我实在受不了了，就穿上自己那身旧衣服逃出了寡妇家。可是，汤姆·索亚又找到了我，说我如果回去，他就让我加入他的强盗团伙，所以我又回去了。

寡妇抱着我哭一阵**训斥**一阵，说我是什么**迷途的羔羊**。我真不明白我一个好好的人什么时候变成了羊。我也懒得去弄明白这个问题，反正只要能和汤姆·索亚在一起就行

了。

这一天的时间过得可真慢。寡妇的姐姐华珍小姐和我们住在一起，她是一个性格怪僻、对人苛刻的老姑娘。她总是找我的**碴儿**，不停地数落我：“别把你的脚放在那儿，哈克贝利！”“吃饭别发出那么大的声音，哈克贝利！”真是烦死人了。吃过晚饭，华珍小姐把地狱的情形描述给我听，还说如果我总是这样表现，死后就会下地狱。我告诉她我很想去那儿，她气得脸色发白，连声说道：“**罪过**，真是罪过！”我**发誓**我绝不是故意气她，就是想去一个地方，想换一换环境而已。

到了晚上睡觉的时候，我靠在窗边坐着，怎么也睡不着。我看到星星在夜空中闪烁，听到树林里的叶子在低吟，房子里死一样地沉静，这使我感到分外的寂寞。我努力回忆着白天的每一件事，想找到开心的事，可是一件也没有。我真是很难受。

“当……当……”，镇上的钟声远远地飘来，已是午夜十二点了。我

【碴儿】

chár

引起争执的事由。

【罪过】

zuì guò

过失；错误。按情节轻重分，重为罪，轻为过。这里有一种感叹的意思。

【发誓】

fā shì

庄严地说出表示决心的话或对某事提出保证。





【蜡烛】

là zhú

用蜡或其他油脂制成的供照明用的东西，多为圆柱形。

【踮】

diǎn

抬起脚后跟用脚尖站着。

懒懒地站起来，打着哈欠准备上床了。突然，“喵！喵！”一声轻微的叫声传进了我的耳朵，我的精神立刻振奋起来。我压低了声音也“喵！喵！”地回应着，然后吹灭了**蜡烛**，从窗户里钻了出去。汤姆·索亚正在树林里等着我。

我俩**踮**着脚尖穿过树林，向花园的尽头走去。当我们正要走过厨房时，只听得“吱呀”一声，厨房门开了，一道亮光从门缝中射了出来。我们迅速地蹲下，躲在黑暗中，连大气都不敢出一声。华珍小姐的大个子黑奴杰姆一摇一晃地走出来，在门槛上坐了下来。

我心里暗暗地骂道：“该死的！不早不晚偏偏这一刻出来。”一分钟后，我感到鼻子开始发痒，痒得眼泪都要出来了，可我不敢去搔痒。哇，这脖子后面怎么也痒起来了？接着小腿肚也开始痒了。我现在全身足有十一个部位在痒，我咬紧牙忍着，几分钟的时间就像过了一年那么长。

就在这时，杰姆打起呼噜来。汤





【突发奇想】

tū fā qí xiǎng

突然产生的主意。

【灌木】

guàn mù

矮小而丛生的木本植物。

【宣誓】

xuān shì

担任某个任务或参加某个组织时，在一定的仪式下当众说出表示决心的话。

【帮规】

bāng guī

帮会组织立下的规矩。

姆对我做了一个手势，我们就手脚并用从地上爬了起来。爬过厨房后，汤姆**突发奇想**要同杰姆开个玩笑，把他拴在树上。我觉得这个想法挺有趣，于是就和汤姆又爬到了杰姆那儿，把他的手脚都捆上，把他的帽子摘下来，挂在旁边的树枝上，杰姆动了动，但是没有醒。临走时，汤姆还留下了五分钱。

干完了这些事，我们来到了房子另一头的一个小山顶上。从这里往下看，我们的村庄沉寂在黑夜中。我们走下去，找到了赫伯、罗杰斯以及其他两三个男孩子。汤姆用船把我们带到了了一个秘密的地方，那是一个被**灌木**丛遮盖着的山洞。“现在，我们就来组建强盗团伙吧，”汤姆说，“就叫它‘汤姆·索亚帮’吧。谁想加入就得**宣誓**必须遵守**帮规**，还得用血写上自己的名字。”

每个人都愿意加入。于是汤姆就开始宣布帮规。帮规要求每个成员必须忠实于本帮，如果有人伤害了本帮成员，其他的人就要杀了他及其全家，还要在他们胸前刻上本

帮的“十”字记号。如果本帮成员**泄**露了我们的秘密，咱们也要杀掉他和他的全家，还要用血把他的名字涂掉，咒骂他一顿。

我们都觉得这个帮规棒极了。汤姆说，这些是从书里学来的，真正的强盗帮都有自己的帮规。

就在大家准备宣誓入帮时，罗杰斯突然提出：“那么哈克呢？他没有家，没有家人让我们杀，这样对别人不公平呀。”

“对呀。他虽说有个父亲，可是有一年多不见他了，我们根本找不到他，怎么杀他呢？”大家都犯起愁来。

于是，他们商量要取消我入帮的资格。我急得快要哭了。这一急倒想出了一个好办法。

“华珍小姐！你们可以杀她呀。”

大家一致同意：“行，就是她了。这下哈克可以入帮了。”

然后，我们用大头针**戳**破手指，挤出血来在一张纸上写上自己的名字。

“现在，我们这个帮干些什么

【泄露】

xiè lòu

不该让人知道的事让人知道了。

【戳】

chuō

用力使长条形物体的顶端向前触动或穿过另一物体。





【抢劫】

qiǎng jié

强取,强拿。

【赎】

shú

用财物把抵押品换回来。

【扣押】

kòu yā

扣留,拘留。

【提供】

tí gòng

供给(资料、物资)等。



呢?”罗杰斯问道。

“**抢劫**和杀人。”汤姆说:“我们要戴上面具,在路上拦截人,杀了他们,抢走他们的钱。

留下几个人,等他们的家人或朋友交钱后再把他们**赎**回去。”

“什么是赎呀?”我问。

“我不知道,反正书中故事里就是这么写的。”

“但是我们都不知道是怎么回事,怎么照着做呢?”

“让我想想,”汤姆歪着脑袋想了一会说:“我猜大概就是一直**扣押**他们,一直等到他们死了吧。”

“那岂不是太麻烦,我们要**提供**他们吃的东西,还得防着他们逃跑。”

“你真笨,哈克。我们有看守拿枪看着他们,只要谁一动弹,就一枪打死他们,他们还怎么跑得了。”

“看守?就是说,得有人整夜不睡觉看守他们。为什么不能拿根棍子,等他们一来就**赎**了他们呢?”真想不到,汤姆连这个账都不会算。

“那可不行,书上没这么写。我

们得按书上写的那样去做才行。”

“但是，女人怎么办？”赫伯问，“我们也杀她们吗？”

“不，我们对女人要规矩**文雅**，让她们渐渐爱上我们，再也不想回家了。”

“那么，我们的山洞里就会挤满了女人，还有许多等着赎出去的男人。”赫伯有些担心。

“算了吧，到那个时候我们就会想出办法来的。”汤姆说，“现在我们都回家吧。下个星期大家再碰头，抢劫点什么，还得杀几个人。”

大家都同意尽早碰头。我可不认为杀人有什么好玩，但是像这样的碰头真是让我感到新鲜刺激。

天快亮时，我悄悄地从窗户爬进了自己的房间。我的新衣服上沾满了泥污，简直要累死了。

第二天早上，华珍小姐因为我睡过了头没有按时吃早饭，又见我弄脏了新衣服，狠狠地**训斥**了我一顿。寡妇没有骂我，只是看上去非常难过，以至于我都想，以后要尽量乖一点了。

【文雅】

wén yǎ

（言谈举止）温和而有礼貌。

【训斥】

xùn chì

教导、责备。

